

Önkormányzati Üzletág  
Cím: 1138 Budapest, Népfürdő u. 24-26.

szerződésszám: ONK-0044/2009  
Ügyfélmenedzser: Pusztai Norbert

### FOLYÓSZÁMLAHITEL SZERZŐDÉS SZERZŐDÉS TERVEZET

amely létrejött egyrészről az **ERSTE BANK HUNGARY NYRT.** (székhely: 1138 Budapest, Népfürdő u. 24-26., cégjegyzékszám: Fővárosi Bíróság Cg. 01-10-041054, KSH szám: 10197879-6419-114-01) (a továbbiakban: **Bank**), másrészről:

Cégnév: Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata  
Székhely: 9400 Sopron, Fő tér 1.  
Adószám: 15367709-2-08  
PIR törzsszám: 367703  
KSH szám: 15367709-8411-321-08  
Bankszámlaszám: 11600006-00000000-33229625

(a továbbiakban: **Ügyfél**) között az alábbi feltételekkel:

#### 1. A hitel kondíciói

1.1. Hitelcél:	Az Ügyfél közszolgálati és államigazgatási feladatai folyamatos működtetésének biztosítása céljából a Bank az Ügyfél részére a 11600006-00000000-33229625 számú pénzforgalmi bankszámlához - a továbbiakban: Bankszámla - kapcsolódóan hitelkeretet biztosít az Ügyfél bankszámla követelését meghaladó valamennyi esedékes fizetési rendelkezés átmeneti finanszírozására.
1.2. Hitelkeret pénzneve és összege	2.800.000.000,- HUF, azaz Kettőmilliárd-nyolcszázmillió Forint
1.3. Futamidő: Rendelkezésre tartás: Lejárat napja:	A hitelkeret futamideje a szerződés aláírásától számított 1 év. A Bank az 1.2.pontban megjelölt hitelkeretet 2009. év június hónap 17. napjától tartja az Ügyfél rendelkezésére a lejárat napjáig. 2010 június 16.
1.4. Kamat Kamat típusa: Kamatperiódus: Első kamatváltozás esedékessége: Kamatbázis: Kamatfelár:	változó naptári hónap a következő eltérésekkel: Az első kamatperiódus első napja a folyósítás napja, utolsó napja pedig az adott hónap utolsó napja. Az utolsó kamatperiódus utolsó napja a véglejárat napját megelőző nap. Minden más esetben a kamatperiódus első napja a naptári hónap első napja, utolsó napja az adott naptári hónap utolsó napja. 2009 év július hó 01. nap 1 havi BUBOR +1,5 %

Kamat mértéke:	A jelen szerződés létrejöttének (2009 június hó 9. napján) érvényes kamat 11,1 % / év
Kamatfizetés:	Utólag, az adott naptári hónap utolsó napján.
Első kamatfizetés időpontja:	2009 év június hó 30. nap
1.5. Díjak, jutalékok	
Hitelbírálati díj:	A Bank hitelbírálati díjat nem számít fel.
Kezelési költség:	A Bank kezelési költséget nem számít fel.
Kezelési költség esedékessége	-
Rendelkezésre tartási jutalék:	0,5 %
Szerződésmódosítási díj:	A Bank szerződésmódosítási díjat nem számít fel.
1.6. Késedelmi kamat:	Lejárt tőketartozás után ügyleti kamat + 6,0 % / év, valamennyi egyéb tartozás után a Hirdetményben meghatározott mértékű késedelmi kamat (jelenleg 20 % / év).

## 2. A hitel igénybevételének feltételei az ÁSZF-ben foglaltakon túl:

2.1. Az Ügyfél a Bank rendelkezésére bocsátja az Ügyfél Közgyűlésének határozatát, vagy Költségvetési rendeletét arról, hogy a jelen szerződés 1.1. pontjában meghatározott céljára hitelt vesz igénybe, és amelyben vállalja, hogy a Bankot bízza meg költségvetési elszámolási számlájának vezetésével.

2.2. A folyószámla hitelkeret rendelkezésre tartásának első napján az Önkormányzat köteles visszafizetni az ONK-214/2/2009 számú szerződés alapján lehívott kölcsönt és köteles megfizetni annak kamatait és minden egyéb ezzel összefüggő tartozását.

## 3. Ügyfél kötelezettségei az ÁSZF-ben foglaltakon túl:

3.1. Az Ügyfél a Banknál bonyolítja teljes számlaforgalmát addig az időpontig, ameddig jelen szerződés alapján a Banknak az Ügyféllel szemben követelése keletkezhet.

3.2. Az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy további adósságszolgálatot keletkeztető kötelezettségvállalásai előtt a Bankot előzetesen írásban tájékoztatja és a Banktól finanszírozási ajánlatot kér.

3.3. Az Ügyfél köteles Banknál vezetett 1160006-00000000-31476821 számú számlájának egyenlegét legkésőbb 2009. június 30. napjáig 3.000.000.000,-HUF azaz Hárommilliárd Forintra feltölteni.

3.4. Az Ügyfél jelen szerződés aláírástól számított 30 napon belül köteles a Banknak átadni azon dokumentumokat, melyekkel igazolja, hogy a Biztosítéskul szolgáló ingó, illetve ingatlan vagyontárgyakat teljes értékben, a Bank által megkövetelt káreseményekre kiterjedően biztosította, a biztosítási összeget – a jelen szerződésből eredő tartozása erejéig - a biztosító igazolt tudomásulvételével visszavonhatatlanul a Bankra engedményezte vagy a Bank kedvezményezetti jogát a biztosítónál visszavonhatatlanul előjegyeztette és biztosítási díjfizetési kötelezettségét a Bank által megkövetelt időszakra teljesítette.

#### 4. Szerződésszegési okok az ÁSZF-ben foglaltakon túl:

4.1. Bank jelen folyószámlahitel szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, amennyiben a 2009. április hó 24. napján kelt költségvetési elszámolási számla és egyéb kapcsolódó számlák vezetésére vonatkozó Bankszámlaszerződést az Ügyfél bármely okból felmondja.

4.2. Jelen Folyószámlahitel szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, amennyiben a 3. pontban vállalt kötelezettségeit az Ügyfél megszegi.

#### 5. Biztosítékok

5.1. A hitel és járulékai – ideértve a kötelezettségek késedelmes teljesítése esetén a késedelmi kamatot is - megfizetésének **biztosítékául** az alábbi fedezet(ek) szolgál(nak):

(a) Ügyféllel kötött zálogszerződés alapján, a Bankkal szemben fennálló mindenkori számlakövetelése erejéig. A zálogszerződés száma: ONK-0214/2/2009/ZÁL, kelte: 2009. május 19., 1. sz. módosítás száma: ONK-0214/2/2009/ZÁL/M, kelte: 2009. június 16. Ezen szerződés jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

(b) Ügyfél és a Bank **keretbiztosítéki jelzálogjoga** a Bank javára a Sopron, belterület, 6703/1,3296, 3068, 2135/A/11, 2818, 3158, 2135/A/5, 2135/A/6, 2135/A/7, 2135/A/8, 2135/A/9, 2135/A/10 és a 2206/1. hrsz. alatti ingatlanokon Jelzálogszerződés száma: ONK-0214/2/2009/JZÁL, kelte: 2009. május 19. Ezen szerződés jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

5.2. A biztosítéokra vonatkozó valamennyi szerződés jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi.

#### 6. Értesítések:

Az Ügyfél részére:

Értesítési cím: 9400 Sopron, Fő tér 1.

Telefon: 0699-515-138

Telefax: 0699-515-106

**Kapcsolattartó személy:**

Név: Nagy István osztályvezető

A Bank részére:

Értesítési cím: 1138 Budapest, Népfürdő u. 24-26.

Telefon: 061-268-4172

Telefax: 061-268-4181

**Kapcsolattartó személy:**

Név: Komjáthy Kálmán desk igazgató

#### 7. Egyéb rendelkezések

A fentiekén túlmenően, valamint az ÁSZF-ben meghatározottakon túlmenően vagy azoktól eltérően a Felek az alábbiakban állapodnak meg:

7.1. Az ÁSZF 11.1.i) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

Az Ügyfél a Bank által megjelölt időpontban átadja a Banknak mindazokat a pénzügyi és egyéb információkat, amelyeket a Bank az ésszerűség határain belül kér. Ennek keretében az Ügyfél – többek között – átadja a Banknak az összes auditált pénzügyi kimutatását, legkésőbb az adott számviteli időszak eltelte utáni 5 (öt) hónapon belül, továbbá a negyedéves MAH információk kimutatás kivonatának másolatát negyedévente; a képviselő testületei ülések jegyzőkönyvkivonatát illetve a köztartozások megfizetését igazoló hatósági nyilatkozatokat a Bank által megjelölt időpontban. Az Ügyfél a vonatkozó jogszabályokban az adott vállalászási illetve cégformára előírt bejelentési kötelezettsége teljesítésével egyidejűleg valamennyi, a Szerződés szempontjából releváns bejelentés másolatát megküldi a Bank részére. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Banknak, illetve megbízottjának ezen túlmenően is jogában áll az Ügyfél tevékenységét ellenőrizni.

BL

llly

7.2. A Felek az ÁSZF 11.1. k) pontjától eltekintenek

7.3. Az ÁSZF 11.1. l) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

Az Ügyfél 3 banki munkanapon belül értesíti a Bankot, ha a Szerződés futamideje alatt ellene adósságrendezési eljárás indul, vagy ezen eljárás indítása várható. Amennyiben az Ügyfél maga dönt az adósságrendezési eljárás megindításáról, köteles azt a Banknak előzetesen írásban bejelenteni.

7.4. Felek az ÁSZF 12.2. g) pontja helyett az alábbi rendelkezést alkalmazzák:

az Ügyfél ellen adósságrendezési eljárás indul.

7.5. A Bank az ÁSZF II. fejezetének 4.1 pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

A hitel célja az Ügyfél – a Helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. Törvény 88.§.(7) bekezdése szerint meghatározott – közszolgálati és államigazgatási feladatai folyamatos működtetésének finanszírozása.

7.6 A Bank a jelen szerződés le nem hívott hitelrészre vonatkozó részét az Ügyfélhez címzett, egyoldalú nyilatkozattal, feltétel nélkül, azonnali hatállyal jogosult felmondani. Jelen pont szerinti felmondás következtében a Banknak a jelen szerződés alapján fennálló, a le nem hívott hitelrészre vonatkozó kötelezettségei megszűnnek, a Rendelkezésre tartási idő azonnal megszűnik, és a Bank a jelen szerződés alapján további szolgáltatás nyújtására nem köteles, azzal azonban, hogy a már lehívott hitelrész vonatkozásában a szerződés továbbra is változatlan feltételek mellett érvényben és hatályban marad. A Bank a jelen szerződés részleges, fentiek szerinti azonnali hatályú felmondásáról haladéktalanul írásban köteles értesíteni az Ügyfelet. Az Ügyfél jelen szerződés aláírásával egyidejűleg visszavonhatatlanul lemond arról, hogy a szerződés jelen pont szerinti felmondása esetén a Bankkal szemben bármilyen jogcímen igényt érvényesítsen.

7.7 Jelen szerződés 30 napos felmondási határidő mellett a Bank részéről indoklás nélkül felmondható.

## 8. Általános Szerződési Feltételek

8.1 Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a Bank Vállalati Hitel-, Kölcsön- és Bankgarancia Ügyletekre vonatkozó Általános Szerződési Feltételei (a továbbiakban: ÁSZF). Az ÁSZF-ben foglalt rendelkezések a Felekre nézve kötelezőek, kivéve, ha a Felek írásban kifejezetten ettől eltérően nem állapodnak meg.

8.2 Az Ügyfél a jelen szerződés aláírásával igazolja, hogy átvette, elolvasta, megértette és elfogadja az ÁSZF valamennyi rendelkezését. Az Ügyfél továbbá igazolja, hogy a Bank külön felhívta figyelmét azokra a rendelkezésekre, melyek a szokásos szerződési gyakorlattól, a szerződésre vonatkozó rendelkezésektől lényegesen vagy valamely korábban a Felek között alkalmazott kikötéstől eltérnek, ezen rendelkezéseket az Ügyfél aláírásával elfogadja.

A jelen szerződés három eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült és 1-5. számozott oldalt, valamint 1.-4. számú mellékletet tartalmaz.

Felek jelen szerződést elolvasás és egyező értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, oldalanként kézjegyükkal látják el és az utolsó oldalt cégszerűen írják alá.

Az Ügyfél aláírásával a szerződés és mellékletei 1-1 eredeti példányának általa történt átvételét is igazolja.

Kelt: Sopron, 2009. június hó 16. napja

Mellékletek



1. Nyilatkozat bankszámlákról (kelte: 2009. június hó 16. nap)
2. Fennálló Hitelek Listája (kelte: 2009. június hó 16. nap)
3. Terhek Listája (kelte: 2009. június hó 16. nap)
4. Ügyfél által 2009. május 19-én aláírt Nyilatkozat titoktartási kötelezettség alóli felmentésre
5. Biztosítéki szerződés:
  - (a.) Ingatlanon alapított Keretbiztosítéki Jelzálog Szerződés (Jelzálogszerződés kelte: 2009. május hó 19. nap, száma: ONK-0214/2/2009/JZAL)
  - (b.) Bankszámla-követelésen alapított zálogszerződés (száma: ONK-0214/2009/ZAL/M, kelte: 2009. június hó 16. nap)
6. Ügyfél által aláírt Ügyféltájékoztató a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. tv.130/J. (2). bek-ben foglaltak szerint (kelte: 2009. június hó 16. nap)

ERSTE BANK HUNGARY Nyrt.  
1138 Budapest, Népfürdő u. 24-26.  
145.

Komjádi Kálmán  
Önkormányzati-részes igazgató

Szendrey Adám

ERSTE Bank Hungary Nyrt.  
Bank

Dr. Fodor Tamás  
Polgármester

Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata  
Ügyfél

Dr. Dobos József  
Jegyző

A Bank előírásai szerint az ügyfél-azonosítást elvégeztem, az ügyfél személye, aláírási jogosultsága és aláírása rendben.

Név:.....Pusztai Norbert

Aláírás:.....*Pusztai Norbert*

Dátum:.....2009.06.16

### Nyilatkozat bankszámlákról

Alulírott

Cégnév: Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata .....  
Székhely: 9400 Sopron, Fő tér 1. ....  
Adószám: 15367709-2-08  
KSH szám: 15367709-8411-321-08  
Bankszámlaszám: 11600006-00000000-33229625.....  
(a továbbiakban: **Ügyfél**):


jelen nyilatkozatommal kijelentem, hogy az alábbi bankoknál a következő számlaszám(ok)on vezetek bankszámlát:


Bank neve	Bank székhelye	Számlavezető egység neve	Számlavezető egység címe	Bankszámla száma	Bankszámla pénzneme
Erste Bank Hungary NyRt	1138 Budapest, Népfürdő utca 24-26.	Önkormányzatok	1138 Budapest, Népfürdő utca 24-26.	11600006 – 00000000 - 31702588	HUF
Erste Bank Hungary NyRt	1138 Budapest, Népfürdő utca 24-26.	Önkormányzatok	1138 Budapest, Népfürdő utca 24-26.	11600006-00000000-33229625	HUF
OTP Bank Nyrt.	1051 Budapest, Nádor u. 16.	Soproni Fiók	9400 Sopron, Várkerület 96/a.	11737083-23712881 11737083-15367709-1023002 1173708-15367709-12130001	HUF
Raiffeisen Bank Zrt.	1054 Budapest Akadémia u.6.	Soproni Fiók	9400 Sopron Széchenyi tér 14-15.	12094002-00131471-00100002	HUF
CIB Bank Zrt.	1027 Budapest Medve u. 4-14.	Soproni Fiók	9400 Sopron Várkerület 73.	10700426-45123409-50000005	HUF

Kijelentem, hogy fenti nyilatkozatom a megtétel időpontjában vezetett valamennyi bankszámlámat tartalmazza.

Egyúttal kötelezettséget vállalok, hogy a jövőben bankszámláim megszüntetéséről, illetve újabb bankszámla nyitásáról az ERSTE Bank Hungary NyRt-t haladéktalanul értesítem.

Kelt: Sopron, 2009. június 16.

  
.....  
**Dr. Fodor Tamás**  
Polgármester

  
.....  
**Dr. Dobos József**  
Jegyző

**Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata**  
**Ügyfél**

**Fennálló Hitelek Listája**


Alulírott

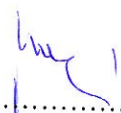
Cégnév: Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata .....  
 Székhely: 9400 Sopron, Fő tér 1. ....  
 Adószám: 15367709-2-08 .....  
 KSH szám: 15367709-8411-321-08  
 Bankszámlaszám: 11600006-00000000-33229625  
 (a továbbiakban: **Ügyfél**):

kijelentjük, hogy jelen nyilatkozat aláírásakor hitel/kölcsönügyletből, illetve más ilyen vagy hasonló jellegű pénzügyi kötelezettségvállalásból (beleértve a lízingügyletet is) eredő pénzügyi tartozásunk az alábbi hitelezőkkel szemben áll fenn, ide nem értve a szokásos üzletmenet körébe eső áruszállítási vagy szolgáltatási jogviszonyra tekintettel - 90 naptári napot meg nem haladó időtartamra - igénybevett előleget vagy halasztott fizetést:

Hitelcél és folyósító bank, lízingcég neve	Szerződés összege E Ft-ban	A hitel biztosítékai	Devizanem
Infrastruktúra OTP Bank NYRt.	1.581.030	Állami bev. kívüli adó és egyéb bevételek,	HUF
Átvett víziközmű társulati hitelek OTP Bank NyRt.	34.900	Érdekeltségi hozzájárulás bevétele	HUF
Hátulsó u. 10-12. mélygarázs Raiffeisen Bank Zrt	250.000	Ingatlant terhelő jelzálogjog	HUF
Beruházás - Kötvény OTP Bank NyRt.	1.773.663	-	CHF
Beruházás - Kötvény Raiffeisen Bank Zrt.	1.140.730	-	CHF
Beruházás - Kötvény CIB Bank Zrt.	336.000	-	CHF
Erste Bank Hungary Nyrt.	7.000.000.000	Bankszámlakövetelésre alapított zálogjog és egyéb biztosítékok	HUF

Kelt: Sopron, 2009. június 16.

  
 Dr. Fodor Tamás  
 Polgármester

  
 Dr. Dobos József  
 Jegyző

Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata  
 Ügyfél

### Terhek Listája


Alulírott

Cégnév: Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata .....  
Székhely: 9400 Sopron, Fő tér 1. ....  
Adószám: 15367709-2-08  
KSH szám: 15367709-8411-321-08  
Bankszámlaszám: 11600006-00000000-33229625 .....  
(a továbbiakban: **Ügyfél**):

kijelentjük, hogy jelen nyilatkozat aláírásakor a *vagyonunkat* alkotó egyes dolgokon, illetve jogokon – ide nem értve a Bank részére alapított biztosítékokat - az alábbi zálogjogok, illetve egyéb ügyleti biztosíték célját szolgáló terhek állnak fenn:

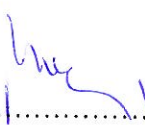
A terhelt dolog, jog (vagyonrész) megnevezése	A terhelt dolog címe (Sopron)	A biztosított követelést tartalmazó szerződés azonosító adatai (kelte, száma, elnevezése)	A jogosult neve	A biztosított követelés / bejegyzett teher összege
Mélygarázs	Hátulsó u. 10-12.	Beruházási hitelszerződés	Raiffeisen Bank Zrt.	250 000

Kelt: Sopron, 2009. június 16.

  
.....  
**Dr. Fodor Tamás**

Polgármester

Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata  
Ügyfél

  
.....  
**Dr. Dobos József**

Jegyző



### ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÓ

#### a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. tv.130/J. (2). bek-ben foglaltak szerint

Az Erste Bank Hungary Nyrt. (Bank), mint referencia adatszolgáltató a hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. tv. (Hpt.) alapján, a hitelképesség differenciáltabb megítélése és ezáltal a hitelezés szélesebb körűvé tétele, valamint a referenciaadat-szolgáltatók – többek között a hitelintézetek - biztonságosabb működése érdekében, a hitelezési kockázat csökkentése céljából vállalati ügyfeleiről az alábbi adatokat (referenciaadat) adja át a központi hitelinformációs rendszert kezelő pénzügyi vállalkozás (KHR) részére:




- 1) hitel- és pénzkölcsön-, valamint pénzügyi lízing-, továbbá elektronikus pénz, készpénz-helyettesítő fizetési eszköz kibocsátása, ezzel kapcsolatos szolgáltatás-, illetve kezesség és bankgarancia- és egyéb bankári kötelezettség vállalás nyújtására vonatkozó szerződés (szerződésmódosítás) megkötésével kapcsolatos
  - azonosító adatokat: cégnév, név, székhely, cégjegyzék szám, egyéni vállalkozói igazolvány szám, adószám
  - szerződési adatok: a szerződés típusa és futamideje, megkötésének, lejáratának, megszűnésének időpontja, összege, devizaneme, a tartozás esedékességének időpontja és összege, a tartozás jellege, a tartozás megszűnésének időpontja és módja, a követelés más referenciaadat-szolgáltató részére történő átruházása, perre utaló megjegyzés;
- 2) az Ügyfél a Banknál vezetett bankszámlájával szemben – fedezethiány miatt – harminc napot meghaladó időszak alatt megszakítás nélkül, egy millió forintnál nagyobb összegű sorba állított követelése esetén az 1) pont szerinti azonosító adatokat, valamint a szerződés megkötésének, lejáratának, megszűnésének időpontját, a sorba állított követelések összegét, devizanemét, a sorba állításának kezdő és megszűnési időpontját és a perre utaló megjegyzést;
- 3) az Ügyfél a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz elfogadására irányuló szerződésében vállalt kötelezettsége megszegése miatt a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz elfogadására irányuló szerződés Bank általi felmondása, felfüggesztése esetén az 1) pont szerinti azonosító adatokat, valamint a szerződés megkötésének lejáratának, szűnésének, felfüggesztésének időpontját és a perre utaló megjegyzést.

A KHR-be történt adatátadást követően a referencia adatokat a KHR-t kezelő pénzügyi vállalkozás további referencia-adatszolgáltatók részére is átadhatja.

A KHR-rel kapcsolatos szabályokat, a jogorvoslati lehetőségekre való figyelemfelhívással együtt a Bank Üzletszabályzata tartalmazza.

Alulírott kijelenti, hogy a fenti tájékoztatást a Erste Bank Hungary Nyrt.-vel történő szerződéskötése előtt megkapta, elolvasta, a benne foglaltakat megértette és tudomásul vette.

Kelt: Sopron, 2009. év június hó 16. nap

---

**Dr. Fodor Tamás** Polgármester  
**Dr. Dobos József** Jegyző  
**Sopron Megyei Jogú Város Önkormányzata**  
Székhely: 9400 Sopron, Fő tér 1.  
PIR törzsszám: 367703  
Ügyfél